

SHKP



新鸿基地产
Sun Hung Kai Properties

新地季刊
Quarterly

Vol 98 | Q4 2020

The Group strengthens its mainland property investment portfolio with integrated landmarks
集团通过兴建综合地标项目 增强内地物业投资组合





1. Jianghehui Project, Hangzhou
杭州市江河汇项目

2. Shanghai IFC, Shanghai
上海市上海国金中心

3. Shanghai ICC, Shanghai
上海市上海环贸广场

4. Remaining phase of ITC, Shanghai (Rendering)
上海市ITC 余下期数（效果图）

5. Nanjing IFC, Nanjing
南京市南京国金中心

The photographs, images, drawings or sketches shown in this article represent the artist's imaginative impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerized imaging techniques. The developer also advises purchasers to conduct on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

本文章内载列的相片、图像、绘图或素描显示的纯属画家对该发展地盘之想像感觉。有关图片并非按照比例绘画或 / 及可能经过电脑图像修饰处理。准买家如欲了解本发展项目的详情，发展商建议买方到该发展地盘作实地考察，以获取对该发展地盘以及其周围地区的公共设施及环境较佳的了解。

Contents

Vol 98 | Q4 2020

PDF



eBook



A Publication of
Sun Hung Kai Properties Limited
新鸿基地产发展有限公司刊物

45/F, Sun Hung Kai Centre, 30 Harbour
Road, Hong Kong
香港湾道30号新鸿基中心45楼
Tel 电话 : (852) 2827 8111
Fax 传真 : (852) 2827 2862
Website 网址 : www.shkp.com
E-mail 电子邮件 : shkp@shkp.com

Editor's Note 编者按 :

The *SHKP Quarterly* serves to provide updates on the Group's different businesses, with the aim of maintaining transparency and high standards of corporate governance. It is not intended as a promotional material.

本刊旨在为投资者提供集团业务的最新资讯，维持企业高透明度及良好的企业管治。本刊内容涵盖集团业务的不同范畴，相关资料陈述并非用作宣传推广。

All rights reserved 版权所有，不得转载



4



10



12

专题故事

- 4 The Group strengthens its mainland property investment portfolio with integrated landmarks
集团通过兴建综合地标项目 增强内地物业投资组合

业务动向

- 10 Luxury Central Peak residences in Mid-Levels East now for sale by tender
港岛东半山豪宅项目Central Peak现正招标发售
- 12 SHKP Malls celebrate the festive season
新地商场与大家共度圣诞
- 16 ICC becomes the first building in Hong Kong to achieve the top rating in the BREEAM In-Use scheme
环球贸易广场成为全港首幢大厦获 BREEAM In-Use最高评级

可持续发展

- 18 The Group releases its 2019/20 Sustainability Report
集团发布2019/20年度《可持续发展报告》

SHKP Reading Club presents 'How do performers enjoy reading?'
新闻会与观众分享“好戏之人点读书”

- 19 New volunteering approach during the pandemic
义工活动新模式 在疫情下带出关爱

The SHKP-Kwoks' Foundation funds the installation of solar street lights in Dingxi, Gansu
新地郭氏基金资助甘肃省定西市安装太阳能路灯

简讯

- 20 The Group received numerous recognitions at the Asian Excellence Award
集团在“亚洲卓越大奖”中获颁多个奖项

YATA opens a new KONBINI by YATA concept store, featuring a Japanese convenience store shopping experience
一田开设全新概念店“KONBINI便利ストアby YATA” 带来日式便利店购物体验

- 21 The Group upgraded to Super MD in recognition of its commitment to manpower training
集团致力培育人才 升格为“Super MD”

ICC Light and Music Show presents A Blooming Day
“ICC声光耀维港”现正上演“森之盛放”



18



19



20

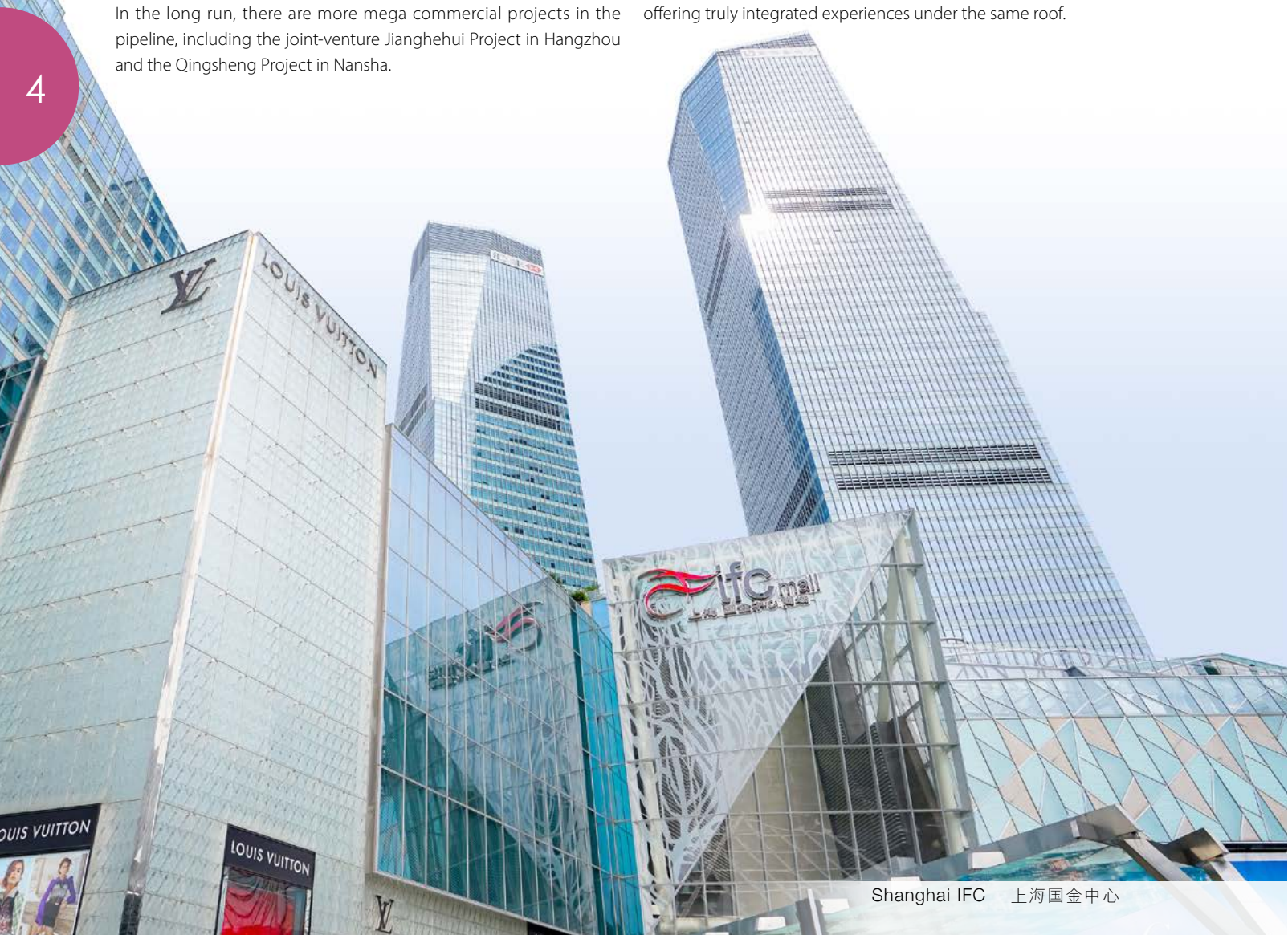
The Group strengthens its mainland property investment portfolio with integrated landmarks

For years, the Group has adopted a selective and focused strategy in the mainland market, building premium developments in key cities. The Group made its first move to the mainland in the 1990s. In light of rising demand for premium commercial properties after 2000, the Group decided to replicate its successful model of developing integrated landmarks in Hong Kong to key cities on the mainland. Its debut integrated complex on the mainland was Shanghai IFC, which has been a great success, followed by a few other integrated landmarks in other key cities. The Group will continue to expand its mainland property investment portfolio, with an expected completion of about 1.115 million square metres (12 million square feet) of attributable gross floor area over the next four financial years, primarily covering Nanjing IFC, the remaining phase of ITC in Shanghai, and some phases of Chengdu ICC.

The contribution from the mainland property investment portfolio saw an upward trend in the past decade. Gross rental income from the mainland increased from 7% to 19% of the Group's total gross rental income from 2009/10 financial year to 2019/20 despite the rental growth of the Hong Kong portfolio during the period. Although there was a temporary impact due to the COVID-19 outbreak in 2020, domestic economic activity has been on the recovery track since March 2020, thanks to effective measures to contain the pandemic. The Group remains positive about the long-term growth of the mainland economy, which will bode well for premium mega commercial developments, especially in key cities. In the long run, there are more mega commercial projects in the pipeline, including the joint-venture Jianghehui Project in Hangzhou and the Qingsheng Project in Nansha.

Shanghai IFC

Shanghai IFC is the Group's first integrated complex in the mainland and its second IFC project after the debut of Hong Kong's International Finance Centre (IFC) in 1998. The project comprises two premium grade-A office towers, the Shanghai IFC Mall, Shanghai IFC Residence serviced suites and The Ritz-Carlton Shanghai, Pudong. Located in a prime site in Pudong's Little Lujiazui district, Shanghai IFC is well served by transportation links. It offers easy access across the Huangpu River, and its mall basement is directly connected to the Lujiazui metro station. Shanghai IFC has been popular among high-end consumers since its completion, by offering truly integrated experiences under the same roof.



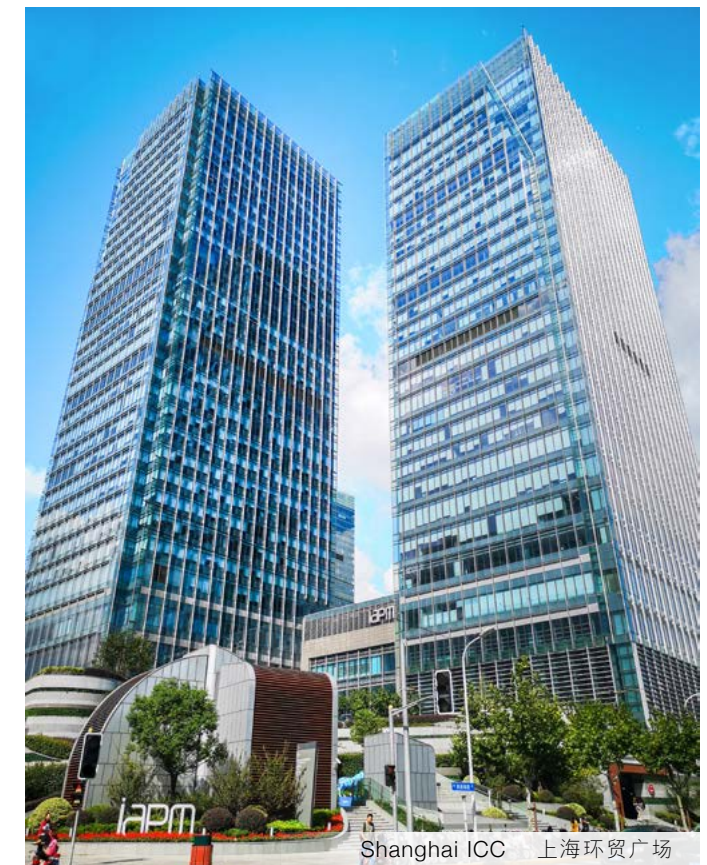
Shanghai IFC 上海国金中心

The Shanghai IFC offices are home to tenants mainly from reputable financial institutions, banks and professional services firms. Despite keen competition, the Group's attributable office space in the project has achieved a high occupancy rate. The Shanghai IFC Mall has redefined shopping for mainland consumers through its ability to showcase its premium standards. The mall, positioning as distinctive luxury, houses over 250 top-tier international retailers and global flagship stores. Benefitting from the strong domestic demand for luxury goods, the mall has achieved robust tenant retail sales in the second half of 2020, especially during the October Golden Week. To appeal to high-end shoppers, the mall enhances its tenant mix from time to time. Newcomers include Michelin-star restaurants, sought-after dessert shops and a renowned global cosmetics chain. The Ritz-Carlton Shanghai, Pudong has maintained its prestigious position in Shanghai's luxury hotel market. The hotel and its spa gained a *Forbes Travel Guide* five-star rating, and its Chinese restaurant, Jin Xuan, earned a four-star rating in the same campaign. The Shanghai IFC Residence five-star serviced suites are well received by senior executives and expatriates living in Shanghai.

Shanghai ICC

The Group continued to solidify its foothold in Shanghai by subsequently developing the Shanghai ICC complex. In addition to Shanghai IFC in Pudong, the Group built Shanghai ICC on the other side of Huangpu River, Puxi. It comprises two premium grade-A office towers, the IAPM mall and the luxury Shanghai Cullinan residences. Atop an interchange of three major metro lines, Shanghai ICC offers superior transport connectivity. Shanghai ICC and Shanghai IFC have long been iconic landmarks in Shanghai.

The two office towers in Shanghai ICC house leading multinationals from diverse industries. Whilst working in premium office space, white-collar workers in Shanghai ICC can also enjoy an exquisite shopping experience at the doorstep. The IAPM mall has continued to refine its tenant mix, attracting trendy luxury flagship stores, a renowned global cosmetics chain, additional pop-up stores of luxury brands, and popular retail stores and coffee shops to offer enriched product selections for shoppers. The mall continually incorporates new technology in promotional events to enhance the shopping experience. To stay connected with millennials and Generation Z, IAPM leverages social media platforms and implements innovative digital marketing campaigns in collaboration with online celebrities. The luxury Shanghai Cullinan offers residential units



Shanghai ICC 上海环贸广场

in various layouts, along with a comprehensive clubhouse and scenic views.

ITC, Xujiahui, Shanghai

ITC is another of the Group's integrated projects under development in Shanghai. With its outstanding design and building quality, it is set to mirror the success of Shanghai IFC and Shanghai ICC. Located in the core of the Xujiahui commercial hub, the entire ITC integrated development spans a gross floor area of 706,100 square metres (7.6 million square feet), including over 371,600 square metres (four million square feet) of top-grade offices, more than 278,700 square metres (three million square feet) of prime retail space and a luxury hotel. The strategic complex is adjacent to the Xujiahui metro station, which is an interchange station for three existing and two planned metro lines. ITC will be connected to the surrounding commercial buildings via covered footbridges for easy access. Offices in the first two phases and One ITC mall are now in operation.

The opening of One ITC mall on Huashan Road in late 2019 initiated an upgrade for the whole area. The mall houses 138 top international brands, of which 10% are new to the mainland or Shanghai, and over 50% are making their debut in the Xujiahui business district. The 180-metre-long scenic street front showcases an array of international, industry-leading luxury brand flagship stores. Its comprehensive tenant mix is popular among millennials seeking the latest trends and lifestyle. The premium offices in One ITC and Two ITC, on Gongcheng Road, achieved high occupancies. Tenants include international and domestic companies, as well as a renowned sports brand.

The remaining phase of ITC, on Hongqiao Road and North Yishan Road, will mainly include a 232,300-square-metre (2.5-million-square-foot) world-class shopping mall, a luxury hotel

and two grade-A office towers. Pre-leasing has commenced for the 220-metre grade-A office tower while the 370-metre skyscraper will become one of the tallest buildings in Puxi upon completion.

Nanjing IFC

The Group's footprint was expanded to other major cities. Nanjing IFC is the Group's third IFC project, following those in Hong Kong and Shanghai. Located in the Hexi Central Business District, the approximately 315,900-square-metre (3.4 million-square-foot) integrated complex comprises two grade-A office towers, a luxury shopping mall and the five-star Andaz Nanjing hotel. It is one of the few integrated developments atop a metro station in the city.

Nanjing IFC includes two office towers with a combined gross floor area of approximately 185,800 square metres (two million square feet) of grade-A office space. It has a prominent lobby entrance, composed mainly of large glass facades, and a stylish indoor design with a distinctive high ceiling and a 30-metre-high glass box lobby. Nanjing One IFC was completed in mid-2019. The office tower has been taken up mainly by renowned domestic and global financial institutions, top professional services firms and leading multinationals. Completed in the second half of 2020, the 290-metre-tall Nanjing Two IFC provides 46 floors of grade-A offices.

The Nanjing IFC mall will boast a gross floor area of over 92,900 square metres (one million square feet) on nine levels for top-notch international brands, creating a new one-stop shopping, entertainment and leisure experience in the city. The mall is targeted to open in 2022, and pre-leasing has been enthusiastic. Andaz Nanjing will offer over 360 luxury guest rooms and suites, along with comprehensive facilities, including a swimming pool, a gym, specialty restaurants and meeting venues.

Other properties under development

In Chengdu, the Group has a 40% interest in the Chengdu ICC integrated project, which offers a gross floor area of 1.3 million square metres (14 million square feet), comprising quality residences, offices, retail space and a five-star hotel. Preliminary marketing for its 111,500-square-metre (1.2-million-square-foot) shopping mall has commenced.

The Jianghehui project in Hangzhou is the Group's latest addition on the mainland. The Jianghehui project in the core area of the Qianjiang New City CBD, Hangzhou, comprises two neighbouring riverside sites, which will be jointly developed into a landmark integrated complex, providing

a total above-ground gross floor area of about 836,100 square metres (nine million square feet). The complex will have high-end offices, retail space, high-end residences and a five-star hotel, all overlooking a large-scale central park. A groundbreaking ceremony was held in November 2020. The Group has a 50% interest in River West and a 45% interest in River East.

In the Greater Bay Area, the Group is developing the Qingsheng Project, a Transit-Oriented Development (TOD) in the Nansha Free Trade Zone in Guangzhou. On completion, the strategically located project will enjoy a seamless connection to an interchange station of the High Speed Rail and one existing metro line and a future line. The 306,600-square-metre (3.3 million-square-foot) Qingsheng Project will be developed in phases and will comprise offices and retail space. Foundation work has commenced.

Over the past decade, the Group has continued to build quality integrated developments on the mainland, which will start to bear fruit for the Group upon their full completion and further increase the recurring income stream to the Group.

集团通过兴建综合地标项目 增强内地物业投资组合

多年来，集团在内地采取选择性及专注的投资策略，于主要城市兴建高质量项目。集团于九十年代首次进入内地发展。于千禧年后，随着市场对优质商业物业的需求提升，集团决定将在香港兴建综合地标项目的成功模式引进内地主要城市。在内地的首个综合发展项目为上海国金中心，并且非常成功，随后在其他主要城市兴建了数个综合地标项目。集团将继续扩大内地物业投资组合，在未来四个财政年度，按所占楼面面积计算，将有约111.5万平方米（1,200万平方呎）物业落成，主要包括南京国金中心、上海ITC余下一期及成都环贸广场的部分期数。

内地物业投资组合的租金收入在过去10年录得升幅。期内，虽然香港物业投资组合录得租金增长，然而来自内地的总租金收入仍可由2009/10财政年度占集团租金总收入7%，增加至2019/20年度占19%。虽然2019冠状病毒疫情爆发带来短期影响，不过受惠于有效的疫情防控措施，内地的经济活动自2020年3月开始处于复苏的正轨。集团深信内地经济有良好的长远增长，尤其在主要城市，有助带动优质大型商业发展项目。长远而言，集团正兴建更多大型商业项目，包括合作发展的杭州江河汇项目及南沙庆盛项目。

上海国金中心

上海国金中心为集团在内地发展的首个综合发展项目，亦是集团继1998年于香港首创国金中心（IFC）品牌后的第二个IFC品牌项目。项目由两座超甲级办公楼、上海国金中心商场、服务式公寓国金汇及上海浦东丽思卡尔顿酒店组成。项目位于浦东小陆家嘴核心地段，坐拥完善交通网络，往返浦江两岸十分便捷；商场底层更接驳地铁陆家嘴站。上海国金中心在一个综合项目中，提供不同种类的体验，由落成至今备受高端客户欢迎。

上海国金中心办公楼的主要租户包括知名金融机构、银行和专业服务机构。尽管市场竞争激烈，集团在项目所占的办公楼楼面录得高出租率。上海国金中心商场凭着优越品质，为内地消费客群重新定义购物体验。商场以特色奢华作为定位，云集逾250间国际顶级品牌及全球旗舰店。受惠于当地市场对奢侈品的强大需求，商场租户在2020年下半年销售表现强劲，尤其是十一黄金周期间。为吸引高消费客群，商场不断引进多元化商户组合，如米其林星级餐厅、网红甜品店及著名国际化妆品连锁店。上海浦东丽思卡尔顿酒店继续在上海豪华酒店市场保持领导地位，酒店及水疗中心获《福布斯旅游指南》五星评级，中餐厅金轩亦获四星评级。国金汇提供五星级服务式公寓，备受高级行政人员及旅居当地的外籍人士喜爱。

上海环贸广场

集团随后发展上海环贸广场，以继续巩固于上海的版图。除了位于浦东的上海国金中心外，集团在浦江对岸的浦西兴建了上海环贸广场，项目由两座超甲级办公楼、环贸IAPM商场及豪华住宅上海天玺组成。上海环贸广场位于三条主要地铁线的交汇处上盖，交通非常便捷。上海环贸广场经过多年营运，早与上海国金中心成为上海市的重要地标物业。

上海环贸广场的两幢办公楼由不同行业的大型跨国企业租用。上海环贸广场的白领一族可安坐在优质办公楼工作，更可在



Nanjing IFC 南京国金中心

同一项目内享受精致的购物体验。环贸IAPM商场继续优化租户组合，引入高级潮流品牌旗舰店和全球知名化妆品连锁店，又增加高级品牌“期间限定”店、热门零售品牌及咖啡店，为顾客带来更丰富的产品选择。商场继续将科技应用到推广活动上，提升顾客的购物体验，并利用社交平台，同时与网络名人合作推出数字营销活动，紧贴千禧世代及Z世代客户群的需要。豪华住宅上海天玺设有不同户型的单位，配备设施齐全的豪华会所，景致优美。

上海徐家汇ITC

ITC为集团在上海兴建中的另一综合项目。项目设计及建筑品质卓越，势将与上海国金中心及上海环贸广场的优异成绩看齐。位于徐家汇商业区核心地段的ITC综合发展项目总楼面面积达706,100平方米（760万平方呎），汇聚逾371,600平方米（400万平方呎）顶级办公楼、超过278,700平方米（300万平方呎）优质零售楼面及一间



Chengdu ICC 成都环贸广场



One ITC

豪华酒店。ITC位置优越，毗邻徐家汇地铁站，该站为三条现有地铁线及两条拟建地铁线的交汇点。项目亦将设有多条带顶棚的行人天桥，在“空中”连接邻近商业大厦，四通八达。项目首两期的办公楼部分及One ITC商场已经落成，投入运营。

位于华山路One ITC商场于2019年底开始营业，引领整个区域升级。商场汇聚138个国际高端品牌，其中一成品牌为首次进驻内地或上海，逾五成品牌为首度进驻徐家汇商业区，沿街180米风景线云集一系列国际一线奢华品牌旗舰店。商场引入多元化商户，备受追求潮流和品味生活的千禧世代欢迎。ITC一期和位于恭城路的ITC二期的优质办公楼录得高出租率，租户包括知名跨国及内地企业以及著名运动用品品牌。

ITC的余下期数位于虹桥路及宜山北路，将主要包括232,300平方米（250万平方呎）的国际级商场、豪华酒店及两幢甲级办公楼。其中，楼高220米的甲级办公楼的预租工作已经展开；而楼高370米的摩天大楼落成后将成为浦西最高大厦之一。

南京国金中心

集团的版图扩展至其他主要城市。南京国金中心为集团在香港和上海后，第三个兴建的国金中心。项目位于河西中央商务区，总楼面面积约315,900平方米（340万平方



Qingsheng Project, Nansha (Rendering) 南沙庆盛项目 (效果图)

呎），汇聚两幢甲级办公楼、高端时尚购物商场及五星级南京安达仕酒店，为市内少数的地铁站上盖综合发展项目。

南京国金中心办公楼共分两座，共计提供总楼面面积约185,800平方米（200万平方呎）的甲级办公楼楼面。大堂入口设计独特，外墙大幅选用玻璃幕墙，配以独特室内装饰造型，独特的挑高天花板，并设有一个30米高玻璃大堂。南京国金中心一期于2019年中落成，主要租户包括国内外知名金融机构、顶尖专业服务机构及大型跨国企业。南京国金中心二期已于2020年下半年落成，提供46层甲级办公楼。

南京国金中心商场总楼面面积逾92,900平方米（100万平方呎），共分九层，将云集国际顶级品牌，为市内提供一站式崭新的购物、娱乐及休闲体验。商场预计于2022年开业，前期市场推广工作反应积极。南京安达仕酒店将提供逾360间豪华客房及套房，配

套设施齐备，设有游泳池、健身室、特色餐厅及会议活动场地等。

其他发展中项目

在成都，集团持有成都环贸广场综合发展项目40%权益。项目总楼面面积达130万平方米（1,400万平方呎），提供优质住宅、办公楼、零售楼面及一间五星级酒店。其中，商场总楼面面积约111,500平方米（120万平方呎），前期市场推广工作已经展开。

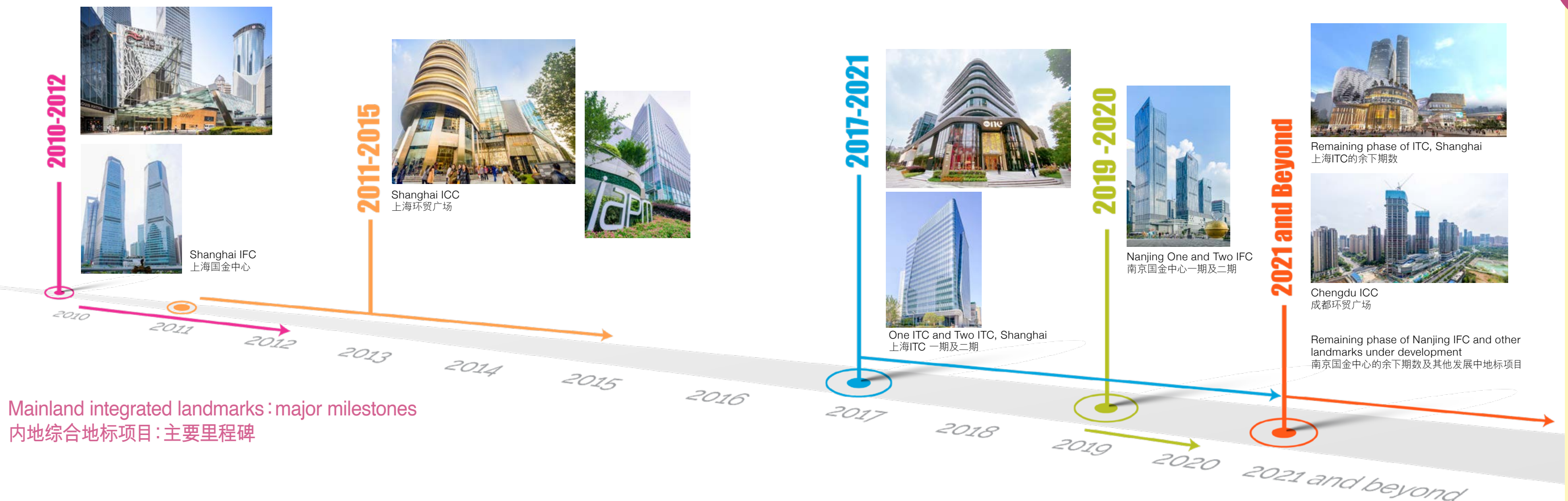
位于杭州的江河汇项目为集团在内地购入的最新项目。江河汇项目位处杭州钱江新城中央商务区核心地段，由两幅毗邻的临江地块所组成。地上总楼面面积约836,100平方米（900万平方呎），将合并发展为地标综合项目，提供高级办公楼、商场、高级住宅及五星级酒店，享有大型中央公园景致。项目于2020年11月举行奠基典礼。集团于汇西占50%权益，在汇东占45%权益。

于大湾区，集团正在广州南沙自由贸易区，以公共交通导向模式发展庆盛项目。项目地理位置优越，落成后将无缝连接高铁和地铁线的交汇站。庆盛项目总楼面约306,600平方米（330万平方呎），将分期发展办公楼和商场，地基工程已经展开。

在过去10年，集团继续在内地兴建优质综合发展项目，待有关项目全面落成后，将可为集团带来可观收入，进一步增加集团的经常性收入。



Jianghehui Project, Hangzhou (Rendering) 杭州江河汇项目 (效果图)



Luxury Central Peak residences in Mid-Levels East now for sale by tender

港岛东半山豪宅项目Central Peak现正招标发售

The Group is developing a luxury residential development in two phases on Stubbs Road, a traditional prime location for luxury residences on the Hong Kong Island. Sitting in a superb location, the Development offers bustling views of Happy Valley, Causeway Bay and Wan Chai¹ below, set against the emerald backdrop of Mount Cameron¹. The tranquil living environment enjoys high privacy, but it is close to the city core, with easy access to the business districts. The serene setting, with proximity to the hustle and bustle of the city, makes the new Development a rare find in the luxury residential market. Phase 1 of the Development, Central Peak, was released for sale by tender in the launch in November 2020.

New standard for luxury residences

The exquisite Development is finely crafted in terms of geographical location, master plan, views and design details to create a graceful, exceptional living environment. Central Peak has a stepped layout, coupled with a well-planned, low-density orientation complex, providing wide views for each unit¹.

Central Peak has 53 luxury residential units, comprising five blocks of six-storey low-density residential towers. The units range from approximately 1,650 to 2,960 square feet² in terms of saleable areas and are in various layouts. Most of the units have three bedrooms (two en-suites and a master bedroom with walk-in closet) and a utility room (with lavatory); or four bedrooms (two en-suites and a master bedroom with walk-in closet) and a utility room (with lavatory). Special units are available to suit the needs of different families: first floor special units with gardens, higher floor special units with flat roofs, and penthouses with roofs and/or flat roofs, along with a swimming pool or Jacuzzi. Each unit includes a private lift lobby for enhanced privacy.

Luxury clubhouse with top-notch facilities

Central Peak is supplemented by a luxury private clubhouse³ and outdoor communal gardens. The private clubhouse boasts exquisite design and decoration in every detail. Created by top international design firm Yabu Pushelberg, it is adorned with famous artwork sourced from around the world. The outdoor landscape is blooming in contemporary British style, guided by Andy Sturgeon, an internationally renowned landscape designer from the UK.

The private clubhouse³ is filled with comprehensive indoor and outdoor facilities³, including an approximately 20-metre-long outdoor swimming pool³ and an outdoor Jacuzzi³. The 24-hour gymnasium³ includes various advanced fitness equipment, a weight-training zone and a yoga zone³. The clubhouse also comes with an integrated spa area³, offering a spa experience that is comparable to that in a six-star hotel. There is also an indoor, all-weather Jacuzzi³ and

two sauna rooms at different temperatures³. The multi-purpose banquet room³ can accommodate a large round table, providing a highly private, ready-to-use venue for residents’ private parties. Right next to it is an outdoor barbecue area³. The clubhouse also has a bar³ and co-sharing spaces³.

集团坐落于港岛传统豪宅黄金地段司徒拔道的豪宅项目共分两期发展。发展项目地理位置得天独厚，前临跑马地、铜锣湾及湾仔的繁华景致¹，后拥金马伦山翠绿山峦的环抱¹，尽享恬静氛围和高私密度居住环境，更邻近都会核心，快捷连接商业区，宁静中显繁华，属豪宅市场少有的全新发展项目。发展项目第1期Central Peak于2020年11月推出，现正以招标方式出售。

豪宅市场新典范

集团精心设计发展项目，无论地理位置、布局规划、景观以至设计细节均一丝不苟，精雕细琢，务求打造矜贵高雅的非凡生活享受。Central Peak采用阶梯式的布局，低密度的建筑群坐向经悉心设计，务求让每个单位可享开阔景致¹。



This image was taken from some height above the Development on 13 July 2020 and has been processed with computerized imaging techniques, in order to illustrate the general appearance of the environment, buildings and facilities surrounding the Phase of the Development. The image does not illustrate the final appearance or view of or from the Phase of the Development or any part thereof and is for reference only. The Vendor also advises prospective purchasers to conduct on-site visit(s) for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby. The Vendor does not give any offer, undertaking, representation or warranty whatsoever, whether express or implied as to the environment, buildings and facilities surrounding the Phase of the Development.

相片于2020年7月13日在发展项目附近上空拍摄，并经电脑修饰处理，以展示发展项目期数大约之周边环境、建筑物及设施，并非作展示发展项目期数或其任何部分最后完成之外观或其景观，仅供参考。卖方亦建议准买家到有关发展地盘作实地考察，以对该发展项目地盘、其周边地区环境及附近公共设施有较佳了解。卖方就发展项目期数的周边环境、建筑物及设施不作任何不论明示或隐含之要约、承诺、陈述或保证。

Central Peak由五座六层高的低密度住宅大楼组成，提供53个豪华住宅单位。单位实用面积由约1,650至2,960平方呎²，户型多元化，主要户型为三房（双套房及主人房另设衣帽间）以及工作间连洗手间；四房（双套房及主人房另设衣帽间）以及工作间连洗手间。另有特色单位配合不同家庭的需要：首层住宅花园特式单位、高层连平台特色单位及顶层特色单位（连天台及/或平台，另设游泳池或按摩池）。此外，每个单位均备有私人电梯大堂，私密度十足。

豪华会所 顶级设施配套

Central Peak设有豪华私人会所³连户外公用花园。私人会所从设计以至装潢均细致入微，由国际顶级设计团队Yabu Pushelberg精心打造，每个角落均摆放从世界各地精心搜罗的巨匠艺术品作为点缀。户外园林景观则由世界闻名的英国园林设计大师Andy Sturgeon指导，注入当代英式风格。

私人会所³的室内外设施³完善又多元化，包括约20米长露天泳池³及户外水力按摩池³。24小时健身房³设置多款崭新的健身器材和重量训练区，另有瑜伽区³。会所同时设有综合式水疗空间³，提供媲美六星级酒店的水疗体验，另设室内全天候水力按摩池³及两个不同温度的桑拿室³。多用途宴会厅³可摆放大型圆桌，提供高私密度空间供住户随时举办私人派对，毗邻还设有户外烧烤区³。会所亦设有酒吧区³及共享空间³。

Notes

1. The above is only a general description of the surrounding environment of Phase 1 of the Development and does not represent that all units will enjoy the relevant views. The views described are subject to the floor on which the unit is located, the orientation of the unit and the surrounding structures and environment. They are not applicable to all units and the surrounding structures and environment may change from time to time. The Vendor does not make any offer, representation, undertaking or warranty whatsoever, whether express or implied, regarding the views and surrounding environment.
2. The saleable area of a residential property and the floor area of a balcony, a utility platform and a verandah to the extent that it forms part of the residential property (if any) is calculated in accordance with Section 8 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance. The area of every one of the items specified in Part 1 of Schedule 2 to the extent that it forms part of the residential property (if any) (excluded from the saleable area) is calculated in accordance with Part 2 of Schedule 2 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance. The areas as specified above are converted at a rate of 1 square metre = 10.764 square feet and rounded off to the nearest square foot. As figures are rounded off to the nearest integer, figures shown in square feet may be slightly different from those shown in square metre. Residential properties in the Phase do not have verandahs.
3. The clubhouse and/or recreational facilities may not be immediately available for use at the time of handover of the Phase of the Development. Some of the facilities and/or services may be subject to the consents or licenses from the Government departments, or additional payments may be chargeable to the users. The Vendor reserves all rights to amend the aforesaid and amend any facilities, design, fees and usage not yet set out. Some of the facilities of the clubhouse belong to or are situated at other Phase(s) of the Development and shall not be available for use before completion of construction of such Phase(s) and all the necessary preparations for such use. The above services and/or facilities referred to in this advertisement/promotional material are provided or managed by the manager of the Development or other contract-engaged third party companies, and are subject to terms and conditions. The manager of the Development or other contract-engaged third party companies may amend, revise, insert or delete the terms and conditions for the provision of the related service and/or facility from time to time including and not limited to the fees, operation hours and service period without further notice. The provision of such services and/or facilities is subject to the terms in the deed of mutual covenant, service contract or any other relevant legal documents. These services and/or facilities may not be available for immediate use at the time of handover of the residential properties in the Development. In case of any dispute, the decision of the manager or other contract-engaged third party companies shall be final.

备注

1. 上述仅为发展项目第1期周边环境的大概描述，并不代表所有单位同时享有相关景观。所述景观受单位所处层数、座向及周边建筑物及环境影响，并非适用于所有单位，且周边建筑物及环境会不时改变。卖方对景观及周边环境并不作出任何不论明示或隐含之要约、陈述、承诺或保证。
2. 住宅物业的实用面积以及构成住宅物业的一部份的范围内的露台、工作平台及阳台（如有）之楼面面积，是按照《一手住宅物业销售条例》第8条计算得出的。在构成住宅物业的一部份的范围内的附表2第1部所指明的每一项目（如有）的面积（不计入实用面积），是按照《一手住宅物业销售条例》附表2第2部计算得出的。上述所列之面积则以1平方米=10.764平方呎换算并四舍五入至整数平方呎；因四舍五入的关系，平方呎与平方米之数字可能有些微差异。期数的住宅物业并无阳台。
3. 会所及/或康乐设施于发展项目期数入伙时未必能即时启用。部分设施及/或服务以政府部门之审批同意或许可为准，使用者或需另外缴费。卖方保留一切修改以上及一切未列举之设施、设计、收费及用途权利。部分会所设施属于或位于发展项目其他期数，于该期数并未落成或准备妥当前不可使用。本广告/宣传资料载列的服务及/或设施将由发展项目的管理人或其他合约聘用的第三方公司所提供或管理，详情受制于条款及细则，管理人或合约聘用的第三方公司可自行就有关服务及/或设施之服务/使用条款及细则作出修订、更改或增减，包括及不限于收费、营运时间及服务期限，而不作另行通知。惟服务及/或设施须受公契、服务合约或其他相关法律文件所订立的条款规限。服务及/或设施于发展项目住宅物业入伙时未必能即时启用。如有任何争议，管理公司或合约聘用的第三方公司保留最终决定权。

Name of the Phase of the Development: Phase 1 (“the Phase”) of Central Peak Development (“the Development”) (Alpex I, Alpex II, Alpex III, Everex I and Everex II of the residential development in the Phase are called “Central Peak”)

District: Mid-Levels East

Name of the street and the street number of the Phase:

No. 18 Stubbs Road

The website address designated by the Vendor for the Phase: www.centralpeak.com.hk

The photographs, images, drawings or sketches shown in this advertisement/promotional material represent an artist’s impression of the development concerned only. They are not drawn to scale and/or may have been edited and processed with computerized imaging techniques. Prospective purchasers should make reference to the sales brochure for details of the development. The vendor also advises prospective purchasers to conduct an on-site visit for a better understanding of the development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.

Vendor: Wisecity Development Limited
Holding companies of the Vendor: Neo Gains Limited, Wisdom Mount Limited, Data Giant Limited, Sun Hung Kai Properties Limited
Authorized Person for the Phase: Lu Yuen Cheung Ronald
The firm or corporation of which the Authorized Person for the Phase is a proprietor, director or employee in his or her professional capacity: Ronald Lu & Partners (Hong Kong) Limited
Building Contractor for the Phase: Sanfield Building Contractors Limited
The firms of solicitors acting for the Owner in relation to the sale of residential properties in the Phase: Woo Kwan Lee & Lo, Clifford Chance
Authorized institution that has made a loan, or has undertaken to provide finance, for the construction of the Phase: Not Applicable
Any other person who has made a loan for the construction of the Phase: Sun Hung Kai Properties Holding Investment Limited
Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for any information on the Phase.
This advertisement is published by the Vendor or by another person with the consent of the Vendor.
Date of Printing: 14 January 2021

发展项目期数名称: Central Peak发展项目（「发展项目」）的第1期（「期数」）（期数中住宅发展项目的Alpex I, Alpex II, Alpex III, Everex I及Everex II称为「Central Peak」）

区域: 半山区东部

期数的街道名称及门牌号数: 司徒拔道18号

卖方就期数指定的互联网网站的网址:

www.centralpeak.com.hk

本广告/宣传资料内载列的相片、图像、绘图或素描显示纯属画家对有关发展项目之想像。有关相片、图像、绘图或素描并非按照比例绘画及/或可能经过电脑修饰处理。准买家如欲了解发展项目的详情，请参阅售楼说明书。卖方亦建议准买家到有关发展地盘作实地考察，以对该发展地盘、其周边地区环境及附近的公共设施有较佳了解。

卖方: 伟城发展有限公司

卖方的控股公司: 新益有限公司、Wisdom Mount Limited、Data Giant Limited、新鸿基地产发展有限公司

期数的认可人士: 吕元祥

期数的认可人士以其专业身份担任经营人、董事或雇员的商号或法人: 吕元祥建筑师事务所（香港）有限公司

期数的承建商: 新辉建筑有限公司

就期数中的住宅物业的出售而代表拥有人行事的律师事务所: 胡关李罗律师行、高伟绅律师行

已为期数的建造提供贷款或已承诺为该建造提供融资的认可机构: 不适用

已为期数的建造提供贷款的任何其他人: Sun Hung Kai Properties Holding Investment Limited

卖方建议准买方参阅有关售楼说明书，以了解期数的资料。

本广告由卖方或在卖方的同意下发布。

印制日期: 2021年1月14日

SHKP Malls celebrate the festive season 新地商场与大家共度圣诞

The Group's shopping malls offer thematic installations, comprehensive promotions and spending reward campaigns every Christmas season to attract shoppers and generate more business opportunities for tenants. The year 2020 is no exception despite the outbreak of COVID-19. Various SHKP Malls set up traditional Christmas installations, with some featuring figures from popular animations and artwork from renowned artists for the holiday season.

Hong Kong

IFC Mall presented a light spectacular with dazzling, enormous Christmas ornaments floating in the air amid glittering light and music shows. Customers can create a personalized Christmas town through AR and capture the excitement as a video. New Town Plaza welcomed everyone to its romantic British Christmas garden, where couples kissed under the mistletoe and immersed themselves in the European Christmas ambience. APM's Bear in Love Paradise had nearly 100 stuffed bears in different poses wearing Christmas costumes, and a 1.5-metre-tall (five-foot-tall) jumbo plush bear. The festive mall was supplemented by 4.6-metre (15-foot) tall Christmas trees generating bubbles and a snowing effect, and lovely AR bears floating in the air. Tai Po Mega Mall had Santa Claus installing toy parts in the interactive Santa Claus toy factory. Customers can go treasure hunting in a gigantic 3-metre (10-foot) dreamy crystal ball.

YOHO MALL invited Chibi Maruko-chan and her classmates to tour the European main streets and towns in the mall and take photos in the outdoor gardens. Customers can create a personalized Christmas card with Maruko-chan's greetings. East Point City's Christmas carnival featured figures from Toy Story and friends from Monsters, Inc. There were also jumbo game booths for fans to play and win limited edition products. V City invited Christmas Pinkfong and Baby Shark to the mall. Children may join various interactive e-games to sing and swim in the starlight water world.

Harbour North made Hong Kong's debut CAT ART gallery, which displayed 61 classic artworks recreated by Japanese painter Shu Yamamoto in his unique style showing his love for cats.



APM



New Town Plaza 新城市广场



East Point City 东港城

每年圣诞，集团旗下各大商场均设置特色装置，举办多元化推广活动及消费奖赏计划，藉此带动人流，为租户创造更多商机。虽然2020年受到2019冠状病毒疫情爆发的影响，多个新地商场依然准备了传统圣诞布置，或以大热动画主角模型、或知名艺术家作品为节庆主题，与顾客共度圣诞。

香港

IFC商场展出闪烁璀璨的圣诞灯饰装置，瑰丽的灯光效果配合悠扬音乐，构造出光影国度。顾客更可运用AR创造出个人专属的圣诞小镇，并纪录成动感短片。新城市广场呈献英式浪漫圣诞花园，让恋人在槲寄生下一吻定情，感受欧洲圣诞气息。APM熊乐园有近百只不同造型毛绒圣诞熊，还有1.5米（五呎）巨型熊，配备飘雪泡泡多媒体装置的4.6米（15呎）圣诞树及AR爱心熊在空中漫游。大埔超级城设有圣诞老人玩具工厂的互动装置，让大家观看圣诞老人组装玩具，甚至走进3米（10呎）巨型梦幻水晶球寻宝。

YOHO MALL请来樱桃小丸子和一班同学在场内游览欧陆式大街小镇，在户外花园拍照；顾客更可制作录有小丸子圣诞祝福的专属贺卡。东港城圣诞嘉年华设有《反斗奇兵》老友和《怪兽公司》主角的大型模型打卡位，粉丝亦可到巨型游戏区畅玩，赢取限量主题精品。V City邀请了圣诞版Pinkfong及Baby



IFC Mall IFC商場

Shark到来，并预备了多款电子互动游戏，让小朋友进入梦幻水世界唱游互动。

北角汇带来日本画家山本修的“猫·美术馆”首度登陆香港，让猫奴一次性观赏61幅向世界名画致敬的猫创作画。



Harbour North 北角汇



YOHO MALL



V City



Tai Po Mega Mall 大埔超级城



Shanghai IFC Mall 上海国金中心商场

Mainland

Shanghai IFC Mall had been transformed into a Christmas station to welcome 38 TADO sculptures in Christmas costumes from around the world. Also available were AR games to engage customers. One ITC in Shanghai used pastel coloured LED net lights to create a starry, glittering winter effect. The mall also invited renowned international design team, Toer, to present an art installation in its outdoor garden with dancing fireflies made of twinkling lights. In Guangzhou, the open piazza of Parc Central had a 12-metre-tall starry Christmas treehouse, where the light colour was changed by music. The large snowy light shows had made the mall a popular photo spot.

Beijing APM co-operated with POP MART to launch the mainland's first POP MART City exhibition, offering special editions, photo spots, artists' manuscripts and many other surprises to blind-box toy lovers. In Guangzhou, IGC set up a PIXAR-themed exhibition, where customers can also unlock various games using smart technology for added fun.

IAPM in Shanghai partnered with internationally renowned artists to present a pop art carnival. Exhibits included the first mainland release of the 'Mesmerizing Blossom' 3D jumbo art installation by Przemek Podolski and the 'Vivid Art Wall' illustration by Antonio Uve.



One ITC, Shanghai 上海One ITC



Beijing APM 北京APM



Parc Central, Guangzhou 广州天环



IGC, Guangzhou 广州IGC



IAPM, Shanghai 上海环贸 IAPM

内地

上海国金中心商场化身圣诞车站，迎接来自世界各地的38个身穿圣诞时装的TADO雕塑，并有AR游戏与顾客互动。上海One ITC运用粉色LED网灯，营造出繁星点点的璀璨冬日。商场更与国际知名艺术团队Toer合作，在户外花园设置灯光艺术装置，汇聚“萤火虫”翩翩起舞。广州天环户外设置高达12米可随音乐变换灯光颜色的星光圣诞树屋，并带来大型灯光飘雪汇演，随即成为热门打卡点。

北京APM与POP MART联手推出“城市开箱”全国首展，让盲盒爱好者尽赏彩蛋、打卡点及艺术家手稿，惊喜无限。广州IGC打造了皮克斯主题展，商场充分应用智能科技，让顾客可凭手机解锁各项游戏，增添趣味。

上海环贸IAPM与国际知名艺术家合作，呈现波普嘉年华。展品包括首现内地的Przemek Podolski“迷幻花世界”3D巨型艺术装置及AntonioUve的“型格放映厅”插画等。

ICC becomes the first building in Hong Kong to achieve the top rating in the BREEAM In-Use scheme

环球贸易广场成为全港首幢大厦获 BREEAM In-Use最高评级

In the BREEAM In-Use scheme, under the Building Research Establishment Environmental Assessment Method (BREEAM), developed by the Building Research Establishment (BRE) in the UK, ICC got full marks in three assessment categories and received the 'Outstanding' rating which is the top rating in the scheme. The BREEAM certification, which is the first of its kind in Hong Kong, is recognition of ICC's excellent management. It placed the skyscraper in the top 3% of green buildings around the world, setting an exceptional sustainability standard in Hong Kong.



ICC receives the top 'Outstanding' rating in the BREEAM In-Use scheme under the BREEAM, developed by the BRE. 环球贸易广场在英国建筑研究院的绿色建筑评估系统BREEAM In-Use中得到最高级别“杰出”评级

Recognition from the industry

ICC's commitment to sustainability has been acknowledged by the industry. In 2017, ICC was awarded the first-ever top platinum certificate in the BEAM Plus Existing Buildings Version 2.0 scheme, issued by the Hong Kong Green Building Council. In 2019, the superstructure received the first ISO 41001:2018 Facility Management System from the Hong Kong Quality Assurance Agency. In the Energy Saving Championship Scheme organized by the Environment Bureau and the Electrical and Mechanical Services Department, ICC received Hanson Awards for three consecutive years and the Hanson Supreme Grand Award in 2017.

Achieving sustainable development

From the design and planning stages to construction, landscaping and property management, environmental features were put in place to ensure that ICC maximizes energy efficiency to become a sustainable building. The city's tallest building leverages technology to practice green management. Through various energy-optimization measures, ICC has saved 15 million kWh of electricity since 2012, equivalent to the annual electricity consumption of over 4,500 households of three, or a reduction of 10,000 tonnes of carbon emissions.

Driven by the 'I-Intelligence, C-Collaboration, C-Continuity' management approach, the property management team deploys smart technology in its smart-management system to monitor and control the operations and power consumption of different facilities and equipment. The team applies Internet of Things (IoT) technology to collect and analyze big data via mobile digital systems for energy-efficiency optimization in the tower. For community engagement, the team organizes green and energy-saving initiatives for tenants and stakeholders to achieve sustainability.

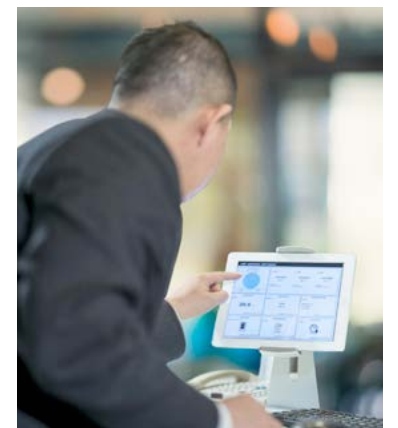
First published by the BRE in the UK in 1990, BREEAM is the world's longest-established method of assessing the sustainability of buildings. The system is also the most authoritative and has been widely used in 87 countries. The BREEAM In-Use scheme is for existing non-residential buildings. Under the BREEAM In-Use property management section, licensed BREEAM assessors measure the overall sustainability of buildings in key areas, including management, health and wellbeing, energy, water, materials, land use and ecology, and pollution. Only buildings yielding an overall score of 85 marks or above are rated Outstanding – the top rating, achieved by a mere 3% of certified buildings.

环球贸易广场此前在英国建筑研究院的绿色建筑评估系统BREEAM In-Use中得到最高级别“杰出”评级，并在其中三个评估范畴得到满分佳绩。环球贸易广场更是全港首个获BREEAM认证的绿色建筑，不但肯定了其管理品质卓越，更令其跻身成为全球前3%的顶尖绿色建筑行列，成为本地卓越环保典范。

致力实践可持续发展理念

环球贸易广场由设计及规划，以至建筑、园艺及物业管理，均落实环保措施，务求达致最高的能源效益，成为可持续发展的建筑物。这幢全港最高的建筑物多年来运用科技来达致环保管理，通过各种能源优化措施，由2012年至今已节省共1,500万度电，相当于超过4,500户三人家家庭的全年用电量，有助减少10,000吨碳排放。

物业管理团队多年来以“智能、协作及持续性”为管理方针，运用智能科技，实践智能管理系统，监察及控制不同设施与设备的运作及用电量，又应用物联网科技，使用移动电子系统收集大数据，经分析后用于优化楼宇的能源效益。团队亦积极连接社区，与租户及股东携手进行环保及节能工作，实践可持续发展。



The property-management team leverages smart technology and IoT technology to continually enhance ICC's energy efficiency. 物业管理团队运用智能科技及物联网科技，持续提升环球贸易广场的能源效益。



BREEAM由英国建筑研究院在1990年发布，是全球历史最悠久及最权威的绿色建筑评估方法，在87个国家被广泛采用。其中BREEAM In-Use体系适用于已投入运作的既有建筑，被用来评估住宅以外的建筑类型。在BREEAM In-Use的物业管理部分，BREEAM的注册评估师会为建筑物的管理、健康、能源、水资源、材料、土地使用及生态以及污染等多方面进行综合评估，整体得分超过85分才可获得“杰出”评级，当中仅有3%获认证的建筑物可获得这个最高评级。

屡获业界肯定

环球贸易广场对可持续发展的重视深受业界认同。早于2017年，环球贸易广场获香港绿色建筑议会颁发第一张“绿建环评既有建筑2.0版”最高级别的铂金级认证证书。在2019年，则获香港质量保证局颁发第一个ISO 41001:2018设施管理体系。在环境局及机电工程署举办的“慳神有计大比拼”中，连续三年获得“慳神奖”，在2017年更勇夺“慳神总冠军”。



ICC engages tenants and stakeholders in green and energy-saving initiatives. 环球贸易广场与租户及股东携手进行环保及节能工作。

The Group releases its 2019/20 Sustainability Report

集团发布2019/20年度《可持续发展报告》

The Group has published its 2019/20 *Sustainability Report*, detailing its enhanced sustainability strategy framework and its latest work in strengthening its environmental, social and economic resilience during the financial year. The report covers five priority pillars, whose major work and achievements are as follows:

The Environment: Accomplished its five-year energy-reduction target and set a new 10-year target for managed properties; updated its Environmental Policy, with an enhanced commitment to reflect its overarching approach to addressing environmental challenges.

People: Two of the Group's subsidiaries completed the migration to the latest and more stringent ISO 45001 Occupational Safety and Health Management System; upgraded the Group's digital learning platforms to enhance employee-training capacity.

Customers: Improved hygiene standards and utilized technologies to safeguard the health and safety of customers and other property users; introduced smart living concepts through the use of home automation systems and mobile apps in the latest residential developments; SHKP Club has more than 420,000 members, expanding the Group's engagement with customers.

Supply Chain: 98% of suppliers were locally based to support the local economy; a below-industry-average accident rate for contractors on construction sites.

Community: Launched a transitional social housing project, United Court, to help ease the local housing shortage for underprivileged families; about 2,800 registered volunteers of the SHKP Volunteer Team have together contributed over 100,000 service hours to date.

集团最近发布了2019/20年度《可持续发展报告》，阐述更为完善的可持续发展策略框架，以及在本财政年度于加强环境、社会和经济方面抗御力的最新工作。报告涵盖五大范畴，重点工作及成果如下：

环境：达成五年节能目标，并为管理物业订立新一个10年目标；更新环保政策，以加强对环境保护的承诺，并反映在应对各种环境挑战的总体策略中。

SHKP Reading Club presents 'How do performers enjoy reading?'

新闻会与观众分享“好戏之人点读书”

Resuming its physical presence when the situation allows, the SHKP Reading Club partnered with the Theatre Space troupe to deliver the activity 'How do performers enjoy reading?'. The guest speakers were Stephen Chan, Simon Ngai and Patra Au, from the play *Verdict*, and the host was Ivy Lau from the same play.

During the sharing session, the three actors talked about how to effectively portray the characters they play, shared tips on memorizing lines, and gave their views on love and relationships. They also discussed how reading helps actors prepare for a performance. In the play reading session, the three guest speakers and the host performed only through their voices. Even though there were no props, lighting or costumes, the audience could feel the power of drama.

此前在情况许可下，新闻会恢复举办实体活动，与剧团“剧场空间”携手举办“好戏之人点读书”活动，邀请了舞台剧《生死裁决》主角陈志云、倪秉郎和区嘉雯出席，并由同剧演员刘享君担任主持。

在分享会上，三位演员与观众大谈表演揣摩角色，分享背诵剧本的心法，畅谈爱情观，并分享阅读如何提炼一个演员的自我修养。活动设有读剧环节，三位嘉宾与主持仅靠声音演绎，在缺乏道具、灯光及服装的情况下，也令观众感受到舞台剧的魅力。



员工：集团旗下两家附属公司已提升至最新及更严格的ISO 45001职业安全与健康管理系统；升级集团的网上学习平台，以提升员工能力。

顾客：提升卫生标准，利用科技保障顾客及其他物业使用者的健康和安全；在最新住宅发展项目中引入智能家居系统和手机应用程序，推行智能生活概念；新地会拥有超过420,000名会员，协助集团增进与顾客的互动。

供应链：98%的供货商来自本地，以支持本地经济；承包商在建筑工地的意外率远低于行业平均水平。

社群：推出过渡性社会房屋项目“同心村”，纾缓本地基层家庭的住屋短缺问题；义工队约有2,800名成员，至今共投入逾100,000小时的服务时数。



In the activity 'How do performers enjoy reading?', held by the SHKP Reading Club, Stephen Chan, Simon Ngai and Patra Au talk about how reading helps actors prepare for a performance. In the news conference 'How do performers enjoy reading?' activity, Stephen Chan, Simon Ngai and Patra Au discussed how reading helps actors prepare for a performance.

New volunteering approach during the pandemic

义工活动新模式 在疫情下带出关爱

The SHKP volunteer team has continued to spread a positive spirit during the pandemic using its corporate expertise. The team offered a home inspection service and basic renovation work to singleton elderly, disabled and underprivileged families moving into Tung Wui Estate because of redevelopment. The volunteers taught the relevant techniques to community volunteer partners and compiled a 'Guide to Home Inspection and Basic Renovation Work' booklet to equip more community volunteers to provide move-in support to those in need in the district.

Separately, the volunteers made about 300 creative mask keepers after learning how to paint them on an online platform. The mask keepers were distributed to elderly residents under the Redevelopment of Pak Tin Estate – Neighbourhood Support Programme to brighten up their days amid the pandemic.

集团义工队继续在疫情下传播正能量，再次善用企业专长服务社群。此前，义工队为受重建影响而调迁往东汇村的独居长者、伤残人士和有困难的家庭提供验楼及基本装修。义工队更将相关技巧传授予“新地社区义工伙伴”，并编制了一本《验楼及装修小锦囊》，让他们加深了解，同时也可以为区内其他有需要人士提供入住支持。

另外，义工队利用网上平台，学习制作彩绘口罩盒，并亲手制作了300多个图案精美的口罩盒，通过“白田邨重建——友情人邻里计划”，送给村内长者使用，为他们的抗疫生活增添色彩。



Community volunteers learn basic home-inspection techniques from the SHKP volunteers
新地义工将基本验楼技巧传授予社区义工

The SHKP-Kwoks' Foundation funds the installation of solar street lights in Dingxi, Gansu

新地郭氏基金资助甘肃省定西市安装太阳能路灯



The SHKP-Kwoks' Foundation has funded the installation of solar street lights in several remote mountain villages in Dingxi, Gansu, offering safe night-time access for the villagers. The SHKP-Kwoks' Foundation has funded the installation of solar street lights in several remote mountain villages in Dingxi, Gansu, offering safe night-time access for the villagers. The SHKP-Kwoks' Foundation has funded the installation of solar street lights in several remote mountain villages in Dingxi, Gansu, offering safe night-time access for the villagers.

The SHKP-Kwoks' Foundation has initiated charitable projects in different mainland provinces and cities. In Gansu province for example, the Foundation has carried out a number of anti-poverty projects, including English proficiency training for government officials, scholarships for secondary students and a drinking water supply project. Recently, the Foundation has once again worked with the Dingxi government in Gansu to install solar street lights in several remote mountain villages. A total of 700 families in the villages can now go out safely at night. The project has also enhanced the environment of the villages.

Separately, the Foundation has supported promising students from underprivileged families to pursue university studies over the years. Almost 10,000 sponsored students have completed their undergraduate studies so far. Scholarship alumni from Hunan University initiated the New Wing Fund donation project to pass on the spirit of helping others. With the support of the University and the Foundation, the New Wing Fund encourages students to participate in academic research, innovation and entrepreneurship for overall personal development. The Fund has received donations from over 180 scholarship alumni since its launch in the 2019/20 academic year. The first round of donation assessments has been completed, with projects from several students selected for sponsorship.

新地郭氏基金多年来在内地不同省市开展慈善项目，仅在甘肃省已进行了数个扶贫项目，包括干部英语培训班、中学奖助学金以及引水入户工程。最近，基金再次与甘肃省定西市政府合作，为多个偏远山区村落安装太阳能路灯，为700户家庭解决夜间出行困难的问题，同时美化和提升了村内环境。

另外，新地郭氏基金多年来协助优秀但家境贫困的学生修读大学课程，已毕业的受助本科生至今共有近10,000人。其中，湖南大学的受助校友自发组织了“新翼基金”捐赠项目，传承行善精神。在大学和新地郭氏基金的推动下，“新翼基金”于2019/20学年正式启动，鼓励在校生积极参与学术科研、创新创业实践，并促进学生个人能力的全面提升。“新翼基金”获逾180名受助校友捐赠资金，最近完成首届评审工作，选出多名同学的项目进行资助。

The Group received numerous recognitions at the Asian Excellence Award

集团在“亚洲卓越大奖”中获颁多个奖项

In the Asian Excellence Award 2020 by *Corporate Governance Asia*, the Group received outstanding scores in multiple fields from investors. Group Chairman & Managing Director Raymond Kwok was named Asia's Best CEO, and the Group received four other awards – Asia's Best CSR, Hong Kong's Best Environmental Responsibility, Hong Kong's Best Investor Relations Company and Hong Kong's Best Investor Relations Professional. Looking forward, despite the challenging external circumstances, the Group is committed to continual enhancement by offering premium products and services, creating long-term value for stakeholders, and emerging as a better and more caring company.

The Asian Excellence Award recognizes companies that excel in management acumen, financial performance, corporate social responsibility, environmental practices and investor relations in Asian countries or regions, including the Mainland, Hong Kong, Singapore, Japan, South Korea and Taiwan. As part of the assessment process, the organizer invites investors to rate the companies through interviews.

集团于《亚洲企业管治》杂志举办的“2020亚洲卓越大奖”中，在多个评选范畴获投资者给予优异分数。集团主席兼董事总经理郭炳联荣获“亚洲最佳CEO”大奖，集团则获颁四大奖项：“亚洲最佳CSR”、“香港最佳环保责任”、“香港最佳投资者关系公司”及“香港最佳投资者关系专业人员”。展望未来，尽管外在环境充满挑战，集团将不断求进，致力提供优质产品和服务，为股东带来长远利益，成为更好及更关怀社会的公司。

“亚洲卓越大奖”旨在表扬区内管理触觉、财务表现、企业社会责任、环保责任及投资者关系表现出色的机构。调查范围涵盖内地、香港、新加坡、日本、南韩和台湾等国家或地区，评选程序包括邀请投资者面谈，就机构的表现进行评级。



The Group received five awards from *Corporate Governance Asia*, including Asia's Best CEO. 集团获《亚洲企业管治》颁发“亚洲最佳CEO”等五大奖项

YATA opens a new KONBINI by YATA concept store, featuring a Japanese convenience store shopping experience

一田开设全新概念店“KONBINI便利ストアby YATA”带来日式便利店购物体验

YATA Limited opened a new KONBINI by YATA convenience concept store in Sha Tin in September 2020, representing the 13th store in the chain. The latest addition is now a popular, all-in-one convenient, nutritious food product spot among residents and office workers in Sha Tin.

Situated on the ground floor of ALVA Hotel by Royal, the 344-square-metre-plus (3,700-square-foot-plus) KONBINI by YATA is a cross between a boutique supermarket and a Japanese convenience store, which accommodates the new 'buy fast•cook fast•eat fast' lifestyle. The products on the shelves are mainly highly sought-after light meals, nutritious food products and ready-to-cook food packs, helping busy, stylish urban dwellers prepare three meals a day with ease. The new store also offers Hokkaido products. As the exclusive retailer of Secoma, the house brand of a popular Hokkaido convenience store, KONBINI by YATA's shelves include a series of made-in-Japan drinks, snacks, soups and noodles.

一田有限公司于2020年9月在沙田开设首间全新概念便利店“KONBINI便利ストアby YATA”，为其第13间分店。新店自开业以来，深受沙田居民和上班族欢迎，现已成为区内一站式便捷的营养美食购物点。

“KONBINI便利ストアby YATA”位于帝逸酒店地下，占地逾344平方米（3,700平方呎）。新店融合精品超市与日式便利店概念，迎合“速买•速煮•速食”的新一代生活态度，主打话题轻食、营养食材与料理懒人包，协助生活节奏快同时追求品味的都市人轻松省时地解决早午晚三餐。新店更为顾客带来北海道商品，独家限定北海道人气便利店自营品牌Secoma，出售一系列日本制造的饮品、零食、汤品及面食。



Featuring the 'buy fast•cook fast•eat fast' concept, KONBINI by YATA is popular with residents and office workers in Sha Tin.

“KONBINI便利ストアby YATA”标榜“速买•速煮•速食”概念，深受沙田居民和上班族欢迎

The Group upgraded to Super MD in recognition of its commitment to manpower training

集团致力培育人才 升格为“Super MD”

The Group was acknowledged as a Super MD after receiving the Manpower Developer (MD) status for 10 consecutive years under the ERB Manpower Developer Award Scheme, organized by the Employees Retraining Board (ERB), which is a testament to the Group's superb manpower training and development programme.

Putting into practice the spirit of continuous improvement, the Group has allocated ample resources to manpower training and fostering a learning culture over the years. Through the SHKP Quality Academy, the Group offers a wide range of training to continuously upgrade staff competency. The courses cover diverse fields, including technology and property knowledge, and communication and management skills. Industry experts are also invited to share their views on the latest market trends in different fields. Since the outbreak of COVID-19 in 2020, the Group has continued offering learning opportunities to its staff via live webinars and other online learning methods.

The Group fully utilizes online training resources, including self-learning programmes, e-books, online resources from world-class universities and a Technology Upskilling Portal. The Group also sponsors staff for external programmes up to master's degree level, and supports employees' children to pursue undergraduate studies and overseas exchanges through scholarships.

The Group is dedicated to nourishing young talent, who are giving fresh impetus to the company and society. Each year, the Group recruits management trainees, graduate engineers – structural and construction apprentices, and offers summer internships to university and higher-diploma students.

在雇员再培训局的“ERB人才企业嘉许计划”中，集团连续10年荣获“人才企业”嘉许资格，此前升格为“Super MD”，足证集团在人才培训及发展工作表现卓越。

集团一直秉承与时并进精神，多年来对人才发展投入大量资源，积极推动学习文化。通过“新地优质学堂”为员工提供内容广泛的培训，持续提升员工素质。课程涵盖不同范畴，包括科技和物业知识，以至沟通和管理技巧，更邀请业界专家讲解不同领域的最新市场趋势，分享心得。2020年在2019冠状病毒疫情爆发下，广泛通过网上直播研讨会及网上学习形式，不间断地为员工提供学习机会。



The Group was upgraded to Super MD after receiving the Manpower Developer (MD) status for 10 consecutive years under the ERB Manpower Developer Award Scheme by the ERB. 在雇员再培训局“ERB人才企业嘉许计划”中，集团连续10年获“人才企业”嘉许资格，最近更升格为“Super MD”

集团充份利用网上培训资源，包括自学课程、电子书、世界一流大学的网上资源及科技学习网。集团更资助员工报读外间进修专业课程至硕士学位，并通过不同奖学金支持员工子女修读本科学位课程及到海外生活和学习。

集团亦悉心培育年轻一代，为公司和社会注入新动力。每年招聘管理培训生、见习结构工程师及建筑学徒，并为大学和高级文凭学生提供暑期实习机会。

ICC Light and Music Show presents A Blooming Day

“ICC声光耀维港”现正上演“森之盛放”

The ICC Light and Music Show is playing a new episode – A Blooming Day – which reveals the exceptional beauty of nature through the movements of small animals. There are three sessions every evening at 7:45pm, 8:00pm and 9:00pm. Spectators can view it from the P3 and P4 public terraces of IFC Mall in Central with synchronized music broadcasted. They can also download the smartphone app to listen to the music while watching the show along the harbourfront.

ICC also ran a Christmas special episode on its facades during the past Christmas. And on the night of the New Year's Eve, the ICC facades had a countdown animation to bring in the New Year.

“ICC声光耀维港”现正上演“森之盛放”音乐表演，带领大家走进大自然，与小动物一同欣赏大自然不一样的动人景致。“森之盛放”每晚演出三场，于7时45分、8时正及9时正上演。观众可于中环国际金融中心商场三楼及四楼公共露天平台欣赏表演及收听表演配乐，也可下载同名智能手机应用程序，于维港沿岸声光同步欣赏。

此前圣诞节，ICC外墙同时上演圣诞特别版灯光汇演。在跨年夜，更播放倒数灯光及音效，与市民一起迎接新年。



TOWNPLACE 本舍
SOHO | KENNEDY TOWN



NEW APARTMENT FOR LEASE

FLEXIBLE LEASING CONCEPT

SERVICED • FURNISHED • UNFURNISHED

18 Caine Road, Central | 97 Belcher's Street, Kennedy Town



townplacehk
TOWNPLACE 本舍
本舍TOWNPLACE

NO AGENCY FEE
7073 3300
TOWNPLACE.COM.HK



Sun Hung Kai Properties

